



Transforming lives  
through Christian care  
for body and soul

# RAPORT ANUAL ANNUAL REPORT

BLYTHSWOOD ROMANIA

# 2021



# CUVÂNT ÎNAINTE

## Balázs Csiszér – Director Executiv



Dragi Prieteni,

Anul 2021 a fost unul plin de provocări și de bucurii pentru Blythswood România. Ca toată lumea, și noi putem spune că pandemia ne-a afectat funcționarea. Reglementările specifice privind centrele rezidențiale au însemnat provocări specifice cu care a trebuit să ne confruntăm.

La Centrul Daniel, am avut privilegiul de a oferi îngrijire rezidențială pentru 17 tineri aflați în dificultate. A fost o încurajare mare pentru noi văzându-i pe unii cum s-au mutat cu succes și și-au continuat viața pe cont propriu. Este interesant să observăm că Centrul Daniel există deja de 21 de ani. Profilul beneficiarilor noștri (tineri ieșiți din sistemul de protecție al statului) s-a schimbat, fapt ce reflectă schimbările din societatea română, însă nevoia de servicii ca cele oferite de către Centrul Daniel rămâne critică.

Un alt aspect semnificativ al anului 2021 pentru mine a fost reprezentat de către echipa entuziasmată a celor 12 voluntari Hungary Helps din Kenya și progresul realizat prin construirea unor noi săli de clase și facilități pentru Școala Sargy. Aproximativ 250 de copii beneficiază de educație de calitate în această comunitate izolată și săracă de pe insula Rusinga.

Privind retrospectiv la anul 2021, există multe lucruri pentru care trebuie să fim recunoscători. Menținerea funcționării zilnice a proiectelor noastre necesită un efort semnificativ din partea personalului și a voluntarilor noștri. Doresc sincer să le mulțumesc tuturor dintre ei, dar și sponsorilor și partenerilor noștri, care ne-au ajutat să avem un an extraordinar.

Căutăm să rămânem credincioși viziunii originale a Blythswood de a transforma vieți prin grija creștină, așa că vom continua să oferim sprijin practic și spiritual familiilor și persoanelor vulnerabile prin educație, comunitate și evanghelie. Facem acest lucru pe deplin conștienți de faptul că **„Dacă nu zidește Domnul o casă, degeaba lucrează cei ce o zidesc” (Psalmii 127).**

# FOREWORD

Balázs Csiszér – Executive Director



Dear Friends,

2021 was another year full of challenges and joys for Blythswood Romania. Just like everybody else we can say that the Pandemic had an effect on our operations. Specific regulations for residential care homes meant specific challenges which had to be dealt with.

At the Daniel Centre we had the privilege of offering residential care to a total of 14 young men in need. It was of great encouragement for us seeing some of them successfully moving on and getting on with their lives. It is interesting to see that the Daniel Centre has been in existence for more than 21 years now. The profile of our beneficiaries (state care leavers) has changed reflecting changes in Romanian society, but the need for such services remains critical.

Another highlight of 2021 for me was the enthusiastic team of 12 Hungary Helps volunteers to Kenya and the progress made with building new classrooms and facilities for the Sargy school. Around 250 children are benefiting from quality education in this needy and remote community on Rusinga Island, on Lake Victoria.

Looking back at 2021 we have much to be thankful for. Keeping our projects operating on a daily basis requires a great effort from our staff and volunteers. I would like to sincerely thank all of them, along with all of our supporters and partners who helped us have such an extraordinary year.

We seek to remain faithful to Blythswood's original vision of Transforming lives through Christian care as we continue to provide practical and spiritual support to vulnerable families and individuals through education, community and gospel activities. We do this fully aware of the fact the **"Unless the LORD builds the house, its builders labour in vain."** (Psalm 127:1)

# CENTRUL DANIEL – THE DANIEL CENTRE



**Centrul Daniel** este un serviciu social acreditat și licențiat, care oferă un mediu rezidențial tinerilor între 18-26 de ani, proveniți din sistemul de protecție al copilului.

Printre scopurile Centrului Daniel se numără dezvoltarea deprinderilor de viață independentă, integrarea în societate și pe piața muncii, respectiv formarea și educarea acestor tineri prin consiliere psihosocială, informare, mediere, suport emoțional și orientare vocațională.

În decursul anului 2021, **17 tineri** au beneficiat, în total, de serviciile oferite de către Centrul Daniel, dintre care:

- 10 noi beneficiari au fost admiși în program
- 9 beneficiari au părăsit programul în decursul anului.

The **Daniel Centre** is an accredited and licensed social service which offers transitional living program environment for young people aged 18-26, leaving the state childcare system.

The main goals of the Daniel Centre are: development of skills for independent living, integration into society and the labor market, respectively training and education by psycho-social counselling, informing, mediation, emotional support and vocational guidance.

In 2021, a total of **17 young people** benefited from the services offered by the Daniel Centre, from which

- 10 new beneficiaries were admitted to the program
- 9 beneficiaries left the program during the year

## A învățat să economisească bani la Centrul Daniel, iar acum și-a cumpărat propriul apartament

Marian a venit la Centrul Daniel în anul 2015. Mama sa a murit pe când acesta avea doar 2 ani, peste câțiva ani și-a pierdut și tatăl, motiv pentru care a crescut la un centru de copii până la vârsta de 18 ani. Acolo a experimentat pentru prima oară un program strict și un mod de viață calculat, fapt ce l-a ajutat și în integrarea în Centrul Daniel, locul care, după spusele lui, l-a educat și i-a format personalitatea.

Învățând în Centru să economisească bani, să se întrețină și să fie independent, în anul 2021 a reușit să-și cumpere, din banii puși deoparte, un apartament pe care îl renovează singur. Totodată, prin conștiinciozitate, sinceritate și corectitudine – valorile sale de bază –, a reușit să avanseze și pe plan profesional, devenind din comerciant la un lanț de magazine alimentare șef de atelier la un service auto.

Reflectând asupra anilor petrecuți în Centrul Daniel, Marian consideră că acesta a fost locul sigur unde a beneficiat de creștere personală, de educație, unde a fost învățat să economisească, să folosească banii conștiincios, să se gospodărească și să se comporte civilizată, respectuos. „Aici poți să înveți să fii tu însuși”, mărturisește acesta, recomandând Centrul pentru toți tinerii din sistemul de protecție al copilului care își caută drumul în viață.

## He learned to save money at the Daniel Centre, and managed to buy his own apartment

Marian came to the Daniel Centre in 2015. His mother died when he was two, a few years later he lost his father too, so he grew up in foster care until the age of 18. There he experienced for the first time a strict schedule and a calculated way of life, which also helped him to integrate in the Daniel Centre, the place which, as he said, educated him and formed his personality.

Learning in the Centre to save money, to maintain himself and to be independent, in 2021 he succeeded to buy an apartment with the money he saved. Through his conscientiousness, honesty and righteousness – his basic values –, he also managed to advance professionally, moving from a merchant at a grocery store to the chain head of a car service shop.

Reflecting at the years spent in the Daniel Centre, Marian considers that this was the safe place where he could develop personally, where he got education, where he was taught to save money, to use money conscientiously and to behave in a civilized and respectful way. “Here you can learn to be yourself”, he confesses, and he recommends the Centre for all the young people from the childcare system who are searching for purpose in life.



# PROIECTUL BASIS – THE BASIS PROJECT



Din anul 2011, Blythswood Romania ajută familiile aflate în dificultate din satele situate în zona localității Cluj-Napoca prin suport material și emoțional. Astfel, proiectul Basis oferă familiilor vulnerabile atât servicii de consiliere, cât și sprijin material prin pachete lunare care conțin alimente de bază și articole de îmbrăcăminte.

Since 2011, Blythswood Romania is helping vulnerable families from the villages nearby Cluj-Napoca through material and emotional support. The Basis project offers to the families in need not only counseling services, but material support too, through monthly packages containing basic food and clothing.

În anul 2021, 28 de familii au beneficiat, lunar, de un pachet alimentar, dar și de suportul emoțional oferit de către colegii noștri.

In 2021, 28 families received a monthly food package and emotional support from our colleagues.





Au fost părăsiți de mamă și sunt crescuți de bunicii săraci, dar nu lipsesc nici o zi de la școală

Familia Vele este alcătuită din 2 străbunici, 2 bunici și 5 copii, care locuiesc într-o casă cu două camere, într-un sătuc numit Gostila, situat la 90 km de Cluj-Napoca. Familia se află într-o situație extrem de dificilă: tatăl copiilor a murit cu câțiva ani în urmă din cauza unei boli oncologice, iar mama i-a părăsit.

Bunicii creștini i-au luat în ocrotire pe cei 5 copii și le sprijină educația, motiv pentru care toți merg la școală. Atât bunicii, cât și străbunicii sunt pensionari, iar una dintre fete suferă de o dizabilitate motorie, nu poate să meargă, asta însă nu o împiedică să meargă la școală alături de frații ei.

Familia prezintă dificultăți pe plan financiar: se întrețin din pensiile bunicii, din pensia de handicap și pensia de urmaș, motiv pentru care pachetele alimentare de la Blythswood îi ajută în a-și folosi venitul în acoperirea altor cheltuieli de bază (cum ar fi lemne de foc, haine, rechizite, consum electric etc.). Blythswood rămâne alături de familia Vele și pe viitor, atât cu sprijin material, cât și cu suport emoțional.



Their mother left them and they are raised by their grandparents, but they don't miss school

The Vele family consists of 2 great-grandparents, 2 grandparents and 5 children. They live in a village called Gostila, 90 km from Cluj-Napoca. The family is in a very difficult situation: the father of the children died a few years ago from cancer, and their mother left them.

They were taken under the protection of the Christian grandparents, who take care of them and support their education. That is the reason why every children goes to school. The grandparents and the great-grandparents are also retired, one of the girls is disabled and she can't walk, but her condition doesn't stop her to go to school with her brothers.

The family presents financial difficulties: maintains themselves from the pensions, the disabled allowance and the survivor allowance, so the food package provided by Blythswood helps them to spend their income on other expenses (like firewood, clothes, school expenses, electricity consumption, etc.). Blythswood will help the Vele family in the future too, with both material and emotional support.

# CAMPANIA SHOEBOX- SHOEBOX APPEAL



Prin **Campania Shoebox** încercăm, an de an, să ducem magia Crăciunului în casele și în inimile copiilor și familiilor nevoiașe. Anul acesta, însă, în urma restricțiilor impuse pentru prevenirea infectării cu virusul Covid, a ajuns un număr redus de pachete în România din partea Blythswood Care Scoția. În ceea ce privește perspectivele de viitor, din cauza procedurilor vamale de pe urma brexitului, întâmpinăm necesitatea de a regândi acest program.

În total, **5117 de cutii** de pantofi umplute cu articole practice (precum cosmetice, papetărie, rechizite și haine) au fost primite din partea Blythswood Care, acestea fiind împărțite persoanelor și familiilor în nevoie din România, în parteneriat cu **28 de organizații și persoane fizice**. Astfel, cadourile au dus lumina sărbătorii în spitale, în comunități defavorizate, în centre de plasament și în gospodării dominate de o sărăcie extremă.

Every year, through the **Shoebox Appeal**, we try to bring the joy of Christmas in the houses and lives of vulnerable children and families in need. In 2021, however, because of the restriction imposed in order to prevent infection with Covid, we received a reduced number of shoeboxes from Blythswood Care Scotland. In terms of future prospects, we will have to reconsider and rethink this program, because of the customs procedures followed by Brexit.

A total of **5117 shoeboxes** filled with practical items (like cosmetics, school supplies and clothes) were sent by Blythswood Care, and were distributed to individuals and families in need around Romania, through a partnership with **28 organizations and individuals**. The gifts brought the joy and spirit of Christmas in hospitals, vulnerable communities, foster care centers and extremely poor homes.



Doamna Elisaveta are 71 de ani și își dorea foarte mult un calendar, această dorință fiindu-i îndeplinită prin pachetul primit.



Mrs. Elisaveta is 71 and she wished to have a calendar, and her wish was fulfilled by the gift she got.

Roxi este în clasa a 9-a și locuiește lângă pădure cu părinții și cele două surori mai mici, pe care le îngrijește în cea mai mare parte a timpului. Aceasta s-a bucurat cel mai mult de fericirea pe care o vor simți surorile ei când vor desface pachetele.



Roxi is in 9th grade and she lives near the forest with her parents and the two small sister, whom she takes care most of her time. She was extremely happy thinking of the joy her sisters will experience when they would get the presents.



Anton și Ana (41 de ani) locuiesc într-o casă veche și bătrână cu cei trei copii: Paul (17 ani), Ioana (16 ani) și Veronica (12 ani). S-au bucurat foarte mult de cadouri, mai ales de hrana spirituală, cărticica „Domnul mă primește”, susținând că se vor ruga pentru cei care le-au făcut, astfel, Crăciunul mai luminat.



Anton and Ana are living in an old house with their three children: Paul (17), Ioana (16) and Veronica (12). They were happy to get the presents, especially the spiritual nourishment, the booklet found in the shoebox, and they promised to pray for those who made their Christmas more blessed.

# AM O CĂRĂMIDĂ ÎN KENYA – I HAVE A BRICK IN KENYA



Proiectul „Am o cărămidă în Kenya” este un parteneriat între Asociația Blythswood Romania și Școala Sargy de pe Insula Rusinga, Kenya, având scopul de a asigura educație de calitate copiilor dezavantajați și de a-i sprijini pe tinerii din Africa în a-și finaliza studiile superioare.

Din anul 2010 până în prezent, Asociația Blythswood România a contribuit cu ajutoare financiare pentru construirea noii clădiri a școlii și a casei de voluntari, implicându-se și în strângerea de fonduri pentru a acoperi costurile de funcționare a școlii (uniformele, manualele, rechizitele și prânzul copiilor, dar și salariile profesorilor).

## Rezultate:

Școala Sargy numără în jur de **250** de elevi, în **11** clase diferite: 4 clase primare, 4 clase gimnaziale și 3 clase preșcolare. Directorul (Principal) școlii, David, lucrează momentan cu o echipă de **17** colegi. Rezultatul muncii lor se poate observa în clasamentul regional din anul 2021: dintre cele 128 de școli ale regiunii, Sargy ocupă **locul 18** în clasament.

The project „I Have a Brick in Kenya” it is a partnership between Blythswood Romania and Sargy School from Rusinga Island, Kenya, aiming to provide quality education to disadvantaged children and to support young African people to complete their education and further studies.

Since 2010, Blythswood contributed with financial aid for the construction of the new school building and of the volunteer’s house and raised funds in order to cover the functioning costs of the school (uniforms, books, school supplies and daily meal of the children, but the teacher’s salaries too).

## Results:

Sargy School has around **250** students, in **11** different classes: 4 primary classes, 4 middle school classes and 3 preschool classes. The school’s principal, David, works together with **17** colleagues. The result of their work is reflected through the regional ranking of schools from 2021: from the 128 schools of the region, Sargy is on the **18th position**.

În anul 2021, s-au construit patru clase noi și două camere și birouri pentru profesori, iar cu sprijinul Hungary Helps, o echipă de 12 voluntari a desfășurat diferite activități pe Insula Rusinga, în mai multe ture. Prin prezența lor pe insulă, voluntarii au reușit să realizeze o mare parte din planuri:

- au creat un sistem de irigație în grădina școlii, pentru sustenabilitate
- au amenajat curtea școlii și terenul de fotbal
- au realizat un perete gabion, pentru a proteja țărmul și a preveni eroziunea
- au creat o grădină realizată din roci și plante, au plantat copaci și arbuști ornamentali
- au repornit programul de porridge (=terci), prin care fiecare copil poate beneficia de o porție de hrană pe zi, în timpul orelor
- au organizat o tabără biblică, școala de duminică și au susținut activități de sport, dans și multe jocuri cu copiii de pe insulă
- au organizat activități creative pentru elevii școlii și au creat materiale didactice
- au organizat întâlniri cu grupul de văduve
- au creat un laborator de informatică.

#### Planuri pe viitor:

În anul 2022, ne propunem să construim încă 4 săli de clase pentru elevi, prin care vom și finaliza construcțiile legate de clădirea școlii. Pe lângă clase, ne dorim să construim și 6 garsoniere de serviciu pentru profesorii școlii, care momentan locuiesc împreună cu familiile lor în case mici de tablă, neaerisite, fără ferestre și lumină naturală, în condiții greu de descris.

In 2021, there were built four new classrooms and two office rooms for the teachers, and through the Hungary Helps Agency, a team of 12 volunteers carried out various activities on Rusinga Island. During their presence on the island, the volunteers:

- established an irrigation system in the school's garden, for sustainability
- renovated the school yard and the football field
- realized a gabion wall, to protect the shore and prevent erosion
- created a rock garden and planted trees and ornamental shrubs
- restarted the porridge program, so we can assure a daily a meal for every student, during classes
- organized a Bible camp, the Sunday school and held games, sports and dance activities for the children from the island
- organized creative activities for the students and created educational materials
- organized meetings with the widow group
- created a computer lab.

#### Future plans:

In 2022, we intend to build four more classrooms, through which we will complete the constructions related to the school building. We want to build six service apartments too, for the teachers, who live now with their families in small, unventilated tin houses, without windows or any natural light, in conditions hard to describe.

## Noile apartamente pentru profesori il vor ajuta pe bebelușul Sam să crească în condiții decente

Micul Sam împlinește anul acesta un an și locuiește cu mama lui și cu cei trei frați într-o cameră nemobilată, cu pereți de tablă, fără ferestre sau aerisire, fără electricitate sau alte utilități, în curtea Școlii Sargy. Mama lui, Caroline, este învățătoare în clasa I la Sargy, iar tatăl lui locuiește într-un alt sat, din cauza locului de muncă, motiv pentru care Caroline, pe lângă întreținerea și îngrijirea celor 4 copii (bebelușul Sam, doi băieți de vârstă preșcolară și o fată la gimnaziu), la fiecare sfârșit de săptămână trebuie să parcurgă pe jos distanța dintre școală și casa soțului ei, pentru a se ocupa de sarcinile casnice.

În timpul săptămânii, Caroline predă în clasa cu pereți de tablă și îl are încontinuu pe micul Sam alături de ea, bebelușul având locul său lângă catedră, pe o pătură, jucându-se cu praful de pe jos sau cu hârtiile aruncate de către elevi. Mama sa este deseori nevoită să-l țină în brațe în timp ce scrie pe tablă sau să îl alăpteze la catedră, în fața elevilor.

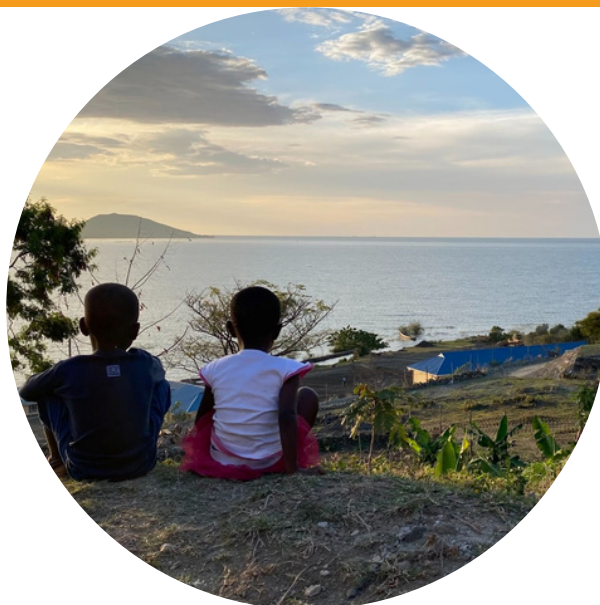
În situația lui Sam sunt foarte mulți alți copii de pe insulă, motiv pentru care ne dorim ca, prin construirea acestor apartamente de serviciu, să oferim condiții decente de trai echipei de profesori.

## The new apartments for teachers will help baby Sam to grow up in decent conditions

Baby Sam will turn one this year. He lives with his mother and his three siblings in Sargy Schools yard, in a small, unfurnished room with tin walls, without windows or ventilation and without electricity or other utilities. His mother, Caroline, is a teacher in grade I at Sargy, and his father lives in another village, because of his work. This means that Caroline, in addition to the housework and the care of the four children (baby Sam, two preschool age boys and a girl in middle school), every weekend she has to walk a great distance, in order to take care of the household chores.

During the week, Caroline is teaching in the small classroom built from metal, having Sam constantly with her; the baby has his own place near the teacher's desk, on a blanket, and he is playing with the dust from the ground or the pieces of paper thrown to him by the students. His mother has to hold him often when she is writing on the blackboard, or to breastfeed him at the teacher's desk, in front of the students.

Many other children from the island are in a similar situation to Sam. That is the reason why we want to provide decent living conditions for the teachers' team through the building of these service apartments.



# BLYTHSWOOD BANAT



**Blythswood Banat** este filiala Societății de Caritate Blythswood, cu sediul în Jimbolia, județul Timiș. Misiunea asociației este îmbunătățirea condițiilor de viață ale persoanelor aflate în dificultate și a accesului acestora la informație, educație și servicii.

Ca și în anii precedenți, în anul 2021 am derulat următoarele proiecte:

**Proiectele Talita Kum 1 și 2:** pentru prevenirea abandonului școlar, cu rezultate remarcabile:

- **Talita Kum 1:**

-43 de copii de clasele I-IV. au beneficiat de serviciile oferite

- **Talita Kum 2:**

-55 de copii de clasele V-VIII. au beneficiat de serviciile oferite

- **Servicii de îngrijire la domiciliu a persoanelor vârstnice care nu se pot gospodări și întreține singure:** 15 persoane au beneficiat de servicii la domiciliu

- **Programul HIV/AIDS:**

-251 de persoane HIV+ sunt conectați în privat la grupul închis de pe Facebook

-din cauza pandemiei, nu s-au putut organiza tabere și weekend-uri extinse în 2021

Din pricina pandemiei de coronavirus, mai multe proiecte organizate până acum anual suferă o pauză momentan, printre care simpozionul de creație artistică sub egida pictorului șvab Stefan Jäger și evenimentul de teatru muzical experimental pentru copii cu ocazia zilei internaționale a copilului („Parcul cu Povești”).

**Blythswood Banat** the subsidiary of Blythswood Romania, with headquarter in Jimbolia, Timiș. The mission of the society is to improve the living conditions of people in need and to ensure their access to information, education and services.

As in previous years, in 2021 we carried out the following projects:

**Talita Kum 1 and 2:** for the prevention of early school leaving among primary and secondary school children, with remarkable results:

- **Talita Kum 1:**

-43 children from grade I-IV. benefitted from the offered services

- **Talita Kum 2:**

-55 children from grade V-VIII. benefitted from the offered services

- **Home care services for elderly members of the community who cannot independently maintain themselves:** 15 persons benefitted from the home care services

- **HIV/AIDS Program:**

-251 HIV+ people are privately connected via a Facebook closed group

-due to the pandemic, no camps and no extended weekends were possible in 2021

Other projects are pausing at the moment, because of the pandemic of coronavirus, like the international art symposium in the honour of the Swabian painter Stefan Jäger and the experimental musical drama and craft activities for children on International Children's Day (“The Enchanted Park”).

## Nu are un cămin stabil, dar își dorește să învețe

Gringo are 15 ani și trece printr-o situație foarte dificilă. Cu tatăl intrând și ieșind din închisoare și cu mama șomeră, acesta și-a pierdut locuința și a ajuns pe străzi cu toată familia, fiindu-i greu să-și imagineze cum e să ai un cămin permanent și sigur. Mai mult, părinții nu i-au înscris pe copii la școală timp de mulți ani, motiv pentru care Gringo a rămas în urmă la școală cu trei ani față de copiii de aceeași vârstă.

Deși anul trecut a lipsit mult de la ore, a reușit să treacă clasa, mulțumită suportului primit din partea proiectului Talita Kum 2: colegii din proiect îl ajută la scrierea temelor, îi oferă caiete și posibilitatea de a face duș și de a-și spăla hainele.

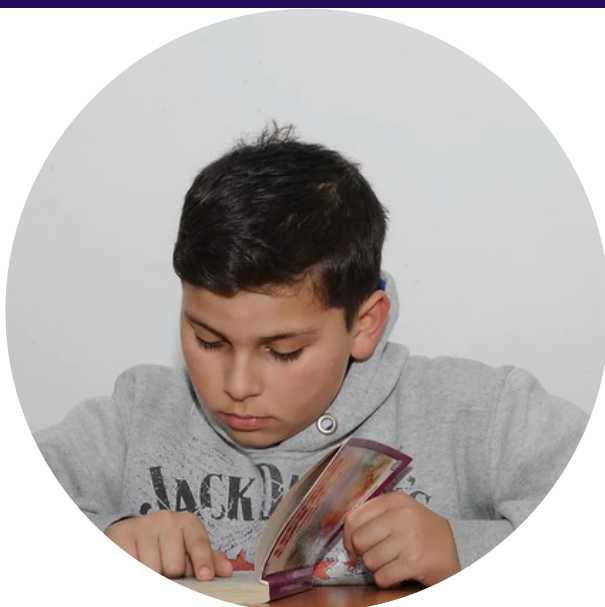
Văzând dificultățile părinților săi, Gringo este motivat să-și termine studiile, căci și-a dat seama că educația este importantă atunci când dorește să-și caute un loc de muncă. Cu sprijinul proiectului Talita Kum 2, este pe un drum bun de a-și atinge scopul.

## He doesn't have a stable home, but he wants to learn

Gringo is 15 years old and experiences a very difficult situation. With his father in and out of prison and his mother unable to work, they became homeless, and finding a permanent and secure home for him and his siblings was a great struggle for the family. Moreover, the parents didn't enroll the children to school for many years, that is the reason why Gringo is three years behind other children at his age at school.

Despite missing many days from school last year, he did make the grade, thanks to the support he received at Talita Kum 2, a project which offers him help with his homework, notebooks and the possibility to shower and wash his clothes.

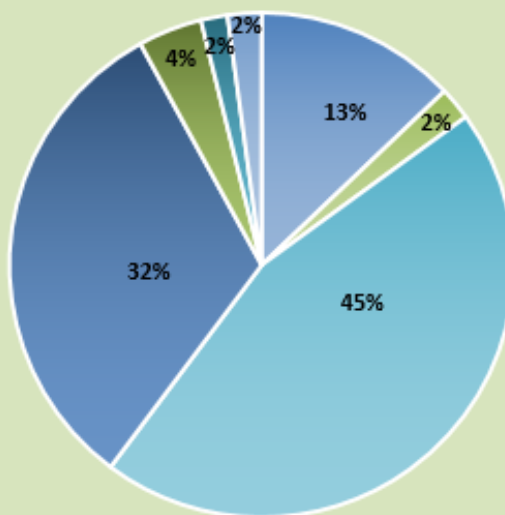
Seeing the struggles of his parents, he is motivated to finish his studies, because he realized that finding a job depends a lot on how much education he gains. With the support of the Talita Kum 2, he is on a good way to reach his goals.



# RAPORT FINANCIAR – FINANCIAL REPORT

## Venituri / Income 2021

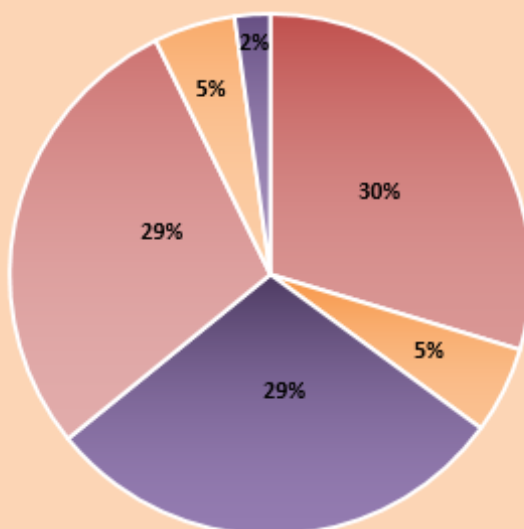
Denumire indicatori / Breakdown	RON
Donații, contribuții și sponsorizări / Donations, Contributions and Sponsorship	178.083
Resurse de la bugetul de stat / National Government Funding	29.183
Venituri din vânzarea activelor / Revenue from the sale of assets	624.122
Finanțări nerambursabile externe / Overseas Donations	438.715
Venituri din activități economice / Commercial activities	56.752
Alte resurse / Other Resources	23.477
Donații în bunuri / Gifts in Kind	29.995
<b>TOTAL Venituri / Income</b>	<b>1,380,327</b>



- Donații, contribuții și sponsorizări / Donations, Contributions and Sponsorship
- Resurse de la bugetul de stat / National Government Funding
- Venituri din vânzarea activelor / Revenue from the sale of assets
- Finanțări nerambursabile externe / Overseas Donations
- Venituri din activități economice / Commercial activities
- Alte resurse / Other Resources
- Donații în bunuri / Gifts in Kind

## Cheltuieli / Outgoings 2021

Denumire proiecte / Breakdown	RON
Centrul Daniel / Daniel Centre	363.793
Basis	65.987
Am o cărămidă în Kenya / I Have a Brick in Kenya	357.223
Alte proiecte / Other Projects	350.740
Activități economice / Commercial Activities	62.021
Cheltuieli privind activele cedate / Sale of Property Expenses	27.000
<b>TOTAL Cheltuieli/Outgoings</b>	<b>1.226.764</b>



- Centrul Daniel / Daniel Centre
- Basis
- Am o cărămidă în Kenya / I Have a Brick in Kenya
- Alte proiecte / Other Projects
- Activități economice / Commercial Activities
- Cheltuieli privind activele cedate / Sale of Property Expenses

# Din partea președintelui, James Campbell

"Bunățzile Domnului nu s-au sfârșit, îndurările Lui nu sunt la capăt, ci se înnoiesc în fiecare dimineață. Și credincioșia Ta este atât de mare!" Plângerile 3:23-24

Ce Dumnezeu credincios avem! Doi ani de pandemie ne-au adus multe provocări, dar suntem conștienți de faptul că Dumnezeu a mers înaintea noastră și am fost foarte binecuvântați.

Este minunat că am reușit să susținem toate proiectele noastre de-a lungul acestei perioade. Sunt foarte recunoscător personalului și voluntarilor pentru adaptarea la toate schimbările pe care le-am impus pentru siguranța și bunăstarea beneficiarilor noștri în circumstanțe atât de dificile.

Este atât de încurajator să vedem tinerii din Centrul Daniel maturizându-se și pornind pe un drum independent. Suntem recunoscători afacerilor locale pentru că le-au oferit acestor tineri șansa la o carieră în care pot progresa.

Copiii din programul nostru Talita Kum continuă să se dezvolte și să obțină rezultate fantastice, progresând de la o clasă la alta. Suntem îndatorați personalului nostru pentru furnizarea și de la distanță a programului școlă după școală, în perioada de carantină.

Aș dori să le mulțumesc directorilor noștri, Balázs și Adrian, și tuturor colegilor lor pentru serviciile dedicate și pentru că au mers înainte și chiar mai departe pentru a ne menține proiectele operaționale de-a lungul acestei perioade dificile. Avem încredere în faptul că exemplul pe care aceștia l-au oferit va continua să fie o binecuvântare, văzând multe vieți transformate prin sprijinul lor creștin.

# From the president, James Campbell

"Because of the Lord's great love we are not consumed, for his compassions never fail. They are new every morning; great is your faithfulness." Lamentations 3:23-24

What a faithful God we have! Two years of pandemic have brought many challenges, but we are very conscious that the Lord has gone ahead of us and we have been greatly blessed.

It is wonderful that we have been able to support all of our projects through this period. I am very grateful to staff and volunteers for adapting to all the changes that were required to keep our clients safe and well looked-after in such difficult circumstances.

It is so encouraging to see young men from the Daniel Centre maturing and moving on into independent living. We are grateful to local businesses for giving some of these young men careers in which they can progress.

The young children in our Talita Kum programme continue to flourish and achieve great results, going on from grade to grade in school. We are indebted to our staff for providing after-school care remotely throughout the lockdowns.

I would like to thank our directors Balázs and Adrian and all of their colleagues for their dedicated service and for going over and beyond to keep our projects operational during the difficult period. We trust that the example they set will continue to be a blessing as they see many lives transformed by their Christian care.

